



ARTSTETTEN - PÖBRING

aktuell

Gemeinde mit Weitblick und Lebensfreude

*Der Bürgermeister,
die Gemeinderätinnen
und die Gemeinderäte
wünschen allen GemeindebürgerInnen*

*Frohe Weihnachten und
alles Gute im neuen Jahr 2021!*

Impressum:

Medieninhaber, Herausgeber, Verleger: Marktgemeinde Artstetten-Pöbring, 3661 Schlosstraße 1
Redaktion: Bgm. Karl Höfer, Offenlegung gem. Mediengesetz 1982 § 25(4)
Erscheinungsort: 3661 Marktgemeinde Artstetten-Pöbring
Druck: printfinish, Gestaltung / Layout: Franz Neuning
Fotonachweis: Gemeinde, „Natur im Garten“, Privat, ZVG, Pixabay (Freie kommerzielle Nutzung – kein Bildnachweis nötig),
Fachhochschule Wiener Neustadt GmbH – Campus Wieselburg
Medienzweck: Informationsblatt zur Information der Gemeindebewohner über aktuelle kommunale Angelegenheiten

Vorwort des Bürgermeisters



Werte GemeindebürgerInnen, liebe Jugend!

Ein sehr arbeitsreiches und forderndes Jahr 2020 neigt sich dem Ende zu. Bei einem Rückblick kann dennoch festgestellt werden, dass dieses Jahr trotz aller Schwierigkeiten durch den Covid-19-Virus ein **sehr erfolgreiches Jahr** war. Das Jahr **2020** brachte sehr **viele personelle Veränderungen**. So wurde am **26. Jänner 2020** der Gemeinderat neu gewählt, wo nunmehr 4 Frauen und 4 Männer erstmals im Gemeinderat vertreten sind. Mit 31. Mai 2020 wurde die langjährige Amtsleiterin **Annemarie Hackl** nach **43 Dienstjahren in den Ruhestand** verabschiedet. Mit 01. Juni 2020 folgte als neuer **Amtsleiter Franz Neuninger** und als neue **Kassenverwalterin Sabine Wagner**. Mit dem neuen Schuljahr fand in der Volksschule ein Direktorinnenwechsel statt. **Direktorin Johanna Steinwendtner verlässt Artstetten**

nach 10-jähriger Tätigkeit und als **neue Direktorin** wurde **Frau OSR Klaudia Jilch, BEd** bestellt. Im Kindergarten **folgte Regina Dörflinger als neue Leiterin** für die bisherige Kindergartenleiterin, **Herta Sitz**, welche **20 Jahre die Kindergartenleitung innehatte**. Mit 14. Dezember 2020 gab es nunmehr die letzte personelle Veränderung in der Tagesbetreuungsstätte. Die bisherige **Leiterin Melanie Schatz verlässt** mit diesem Datum **die Tagesbetreuungsstätte**. Zur **Leiterin wurde Frau Theresa Fersterer** bestellt. Ich möchte auf diesem Wege mich nochmals für die **hervorragende Zusammenarbeit** bei den ausgeschiedenen Damen und Herren **bedanken und wünsche den neuen in ihren Funktionen und Aufgabenbereichen viel Freude und Erfolg** und freue mich auf eine gute und gedeihliche Zusammenarbeit zum Wohle der Gemeindebürger/innen. Leider konnte wegen der Covid-19 Sicherbestimmungen eine feierliche Verabschiedung im Jahr 2020 nicht mehr durchgeführt werden.

Durch die gute Zusammenarbeit im Gemeinderat konnten viele wichtige Entscheidungen beschlossen werden. Ich **danke** besonders den Mitgliedern des **Gemeindevorstandes**, die oftmals wöchentlich wichtige Entscheidungen im Umlaufwege getroffen haben. Nur durch diese hervorragende Zusammenarbeit war es gelungen, dass **der Kindergartenbetrieb mit einer 3. Gruppe und die Verlegung der Tagesbetreuungsstätte** noch rechtzeitig vor **Kindergartenbeginn fertig gestellt werden** konnten.

Aufgrund der vielen Niederschläge im heurigen Jahr ist die extreme Wassernot, welche bis Mitte Mai vorherrschte, schon fast vergessen. Dennoch waren die **Wassersuche und die Brunnenbohrung**, die Feststellung der Quellschüttungen und der Wasserqualität eine **große Herausforderung** im abgelaufenen Jahr. Bei der durchgeführten Probebohrung in Pöbring nahe dem alten Brunnen konnte eine Quelle mit einer Wasserschüttung von ca. 70 – 75 Liter pro Minute gefunden werden. Durch die Nähe des Bohrbrunnens zum bestehenden Brunnen kann auch in Zukunft das Wasser des alten Brunnen mitgenutzt werden. Die Wasserschüttung des alten Brunnen beträgt ca. 40 Liter pro Minute. Somit liefern diese beiden Brunnen ca. **160.000 Liter pro Tag**. Diese zusätzliche tägliche Wassermenge soll durch eine **Aufbereitungsanlage** in die **bestehende Wasserversorgung eingebunden** werden. Die **Planungsarbeiten** für die Errichtung dieser Anlage werden im **nächsten halben Jahr durchgeführt**. Ein realistischer **Baubeginn ist mit Mai – Juni 2021** gegeben. Somit soll im **Jahr 2022 die neue Anlage in Betrieb** gehen können. Danke an Familie Sabine und Gottfried Kummer die als Grundeigentümer die Probebohrung und somit dieses Projekt ermöglichen.

Die **Errichtung eines Gehsteiges** von der **Hauptstraße bis zur Schlossblicksiedlung** konnte im November fertiggestellt werden. Danke an Landesrat DI Ludwig Schleritzko und den Straßenmeister von Persenbeug Roman Schinnerl, mit seinen Mitarbeitern, welche die Durchführung dieser Arbeiten ermöglichten. In **hervorragender Zusammenarbeit** zwischen den **Gemeindearbeitern** und den **Mitarbeitern der Straßenmeisterei Persenbeug** konnten auf **kostengünstige Weise**, die Verlegung der **NÖGIG-Leerverrohrungen**, die Verkabelungsarbeiten sowie die **Neuerrichtung einer LED-Straßenbeleuchtung** durchgeführt werden.

Eine besondere Herausforderung war die Covid-Massentestung am 12. Und 13. Dezember 2020 sowohl in administrativer als auch in logistischer Hinsicht. Vor allem die kurzfristige Information seitens der Bundesregierung an die Verantwortungsträger erforderte ein rasches und zielgerichtetes Planen. Für die **hervorragende Unterstützung** bei der Bewältigung dieser Massentestungen **danke ich den vielen freiwilligen Helferinnen und Helfern**, die eine Durchführung dieser Covid-Massentestung erst ermöglichten. Es ist mir ein besonderes Anliegen mich beim **Zivilschutzbeauftragten GGR Robert Hansbauer, Feuerwehrkommandant**

Christian Arzberger und **Amtsleiter Franz Neuninger** für die **professionellen Planungs- und Vorbereitungsarbeiten** zu bedanken.

Am 12.12.2020 eröffnete der **neue Dorfladen** im **Haus Alfons** in Artstetten. Somit steht in Zukunft wieder ein **Nahversorger für Lebensmittel** zur Verfügung. Ich **danke Allen** die zum **Gelingen** dieses Projektes **beigetragen haben** und wünsche dem „**Verein Dorfladen**“ **viel Erfolg** beim Betrieb dieses Marktes (siehe Bericht im Blattinneren).

Am Ende des Jahres 2020 möchte ich mich bei Allen bedanken, welche der bzw. dem **Nächsten Hilfe** und **Unterstützung** gaben. Von **besonderem Wert** ist oft nur ein **Gespräch**, ein **Anruf**, einfach dem **Nächsten unsere Zeit zu schenken**, dadurch unterbrechen wir die Einsamkeit, die Eigene und die des Nächsten und geben dadurch Freude und Hoffnung.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen/Euch Allen besinnliche Tage des Advents, eine gesegnete Weihnachtszeit und viel Gesundheit, Glück und Erfolg im Jahr 2021.

Ihr/Euer



Die Sprechstunden des Bürgermeisters sind:	Dienstag und Donnerstag von 10:00 – 12:00 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung
Parteienverkehr und Postservicestelle:	Montag bis Freitag 8:00 – 12:00 Uhr
Gemeindeamt Tel.: 07413 / 8235 • Fax DW-4	E-Mail: gemeinde@artstetten.at
Volksschule Artstetten: Tel. 07413 / 8520	Kindergarten Artstetten: Tel. 07413 / 8530

Eröffnung „Unser Dorfladen“ in Artstetten



Im Bild (h.v.l.): Karl Ringler, Franz Alfons, Bgm. Karl Höfer, (v.v.l.) Dominik Meierhofer (Obfrau Stellvertreter – Verein Dorfladen), Claudia Winter (Obfrau – Verein Dorfladen, GR Martin Zauner (Obmann DEV Artstetten) und Tanja Wesely (NÖ Regional)

Nach einer intensiven Planungs- und Bauphase wurde am Freitag, dem 11. Dezember "Unser Dorfladen" in Artstetten offiziell eröffnet. Damit steht den Artstettner Bürgerinnen und Bürgern nun wieder eine Nahversorgungsmöglichkeit mit regionalen Produkten im Ortszentrum zur Verfügung, die bäuerlichen Direktvermarkter aus der Region haben eine zusätzliche Möglichkeit, ihre hochwertigen Produkte zu vermarkten. Der Dorfladen ist 7 Tage in der Woche von 6 bis 22 Uhr geöffnet. Nachdem der Zukunftstag im Mai 2019 die Verbesserung der Nahversorgung als wichtigstes Ziel für die Bevölkerung hervorgebracht hat, wurde das Projekt vom Dorferneuerungsverein initiiert, errichtet und über die Landesaktion "Dorferneuerung" gefördert. Bei der Eröffnung erfolgte die Übergabe an den neugegründeten Verein "Unser Dorfladen", der den Dorfladen in Zukunft betreuen wird. Bgm. Karl Höfer bedankte sich in seinen Grußworten bei allen Beteiligten die zum Gelingen dieses Projektes beigetragen haben und wünscht viel Erfolg.

Mietvertrag Objekt Karner

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Anmietung der Räumlichkeiten TOP 5 und TOP 6 des Objektes Karner in der KG Artstetten (ehemaliges Kloihofer Areal) im Gesamtausmaß von 126 m² samt Garten und zwei Autoabstellplätzen im Freien. Abgeschlossen wird der Mietvertrag zwischen Herrn Johann Karner (als Vermieter) und der Marktgemeinde Artstetten-Pöbring (Mieterin). Das Mietverhältnis beginnt am 01.09.2020 und wird auf die Dauer von 5 Jahren abgeschlossen. Endet somit am 31.07.2025. Der monatliche Hauptmietzins beträgt derzeit € 820,-. + Betriebskostenpauschale in der Höhe von € 110,-



Vergabe Planungs- und Ausschreibungsarbeiten für die Errichtung einer eingruppigen Tagesbetreuungseinrichtung und Ausstattung der 3. Kindergartengruppe sowie Vergabe der Professionistenarbeiten

Aufgrund der Dringlichkeit wurden folgende Gewerke bereits vergeben:

1. Tagesbetreuung (Blumengasse 2) – Auftragssummen exkl. USt.
 - Kindermöbel – Schmiderer&Schendl - **€ 9.134,89**
 - Leiterbüro, Garderobe – Tischlerei Schrammel - **€ 5.235,-**
 - Teeküche – Möbelix – **1.573,33**
 - Tische und Sesseln – Tischlerei Plank - **€ 5.302,40**
 - Bodenbelag Vinyl mit Unterbau – Mutenthaler - **€ 6.356,50**
 - Akustikdecke – Willich Trockenbau - **€ 6.642,-**
 - Zaun – Kernstock - **€ 2.026,80** Aufstellen des Zaunes erfolgte durch die Gemeindearbeiter
 - Kosten Projekplaner Gronister - **€ 8.000,-**
2. Kindergarten (Erweiterung 3. Gruppe) – Auftragssummen exkl. USt.
 - Kindermöbel – Schmiderer&Schendl - **€ 6.981,28**
 - Spielzeug – Schmiderer&Schendl - **€ 3.610,04**
 - Tische und Sesseln – Tischlerei Plank - **€ 2.448,70**
 - Malerarbeiten und Material – Mutenthaler - **€ 989,-**
 - Zaun – Kernstock - **€ 3.870,10**
 - Kosten Projekplaner Gronister - **€ 2.000,-**

Ein Förderansuchen wird von Projektplaner Gronister ausgearbeitet und von der Marktgemeinde beim Amt der NÖ Landesregierung (Abteilung Schule und Kindergärten) eingereicht.

Dem Antrag wird zugestimmt → Abstimmungsergebnis: 16-JA Stimmen (Anwesende Mandatäre ÖVP und Anwesende Mandatäre SPÖ) 2-NEIN Stimmen (Mandatäre der Grünen Artstetten-Pöbring)

Vertrag Wasserrecht mit Gottfried und Sabine Kummer

In der KG Pöbring soll aufgrund der in den letzten Jahren immer öfter vorkommenden Wasserengpässe ein Bohrbrunnen auf dem Grundstück der Familie Kummer errichtet werden. Eine Probebohrung wurde bereits durch die Firma Reiter Brunnenbohrung durchgeführt. In 52 Meter Tiefe wurde lt. Brunnenbohrmeister ausreichend Wasservorkommen (ca. 100.000 Liter täglich) gefunden. In welchem Umfang ein Hochbehälter errichtet wird (z.B: Errichtung einer Pumpstation, UV-Desinfektionsanlage, Enteisungsanlage, etc.) wird erst nach genauer Schüttungsfeststellung der Quelle fixiert werden. Auch um das Wasserrecht muss bei der BH Melk noch angesucht werden. Weiters wird anschließend eine chemische Analyse durch die Eurofins NUA durchgeführt. Ein wasserrechtliches und fördertechisches Ansuchen durch ein Planungsbüro ist zu erstellen. Der Gemeinderat beschließt den Vertrag betreffend Wasserrecht mit Gottfried und Sabine Kummer. Abstimmungsergebnis: 17 JA-Stimmen (Mandatare des ÖVP-Klubs und Mandatare des SPÖ-Klubs und GR Mag. (FH) Tabea Kriechbaum) und 1 NEIN-Stimme (GR Peter Auer)



Teilungsplan KG Artstetten – Vermessungsurkunde Am Walde und Herzog Max-Strasse - GZ 6216-19 A

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Vermessungsurkunde mit der GZ 6216-19 A in der KG Artstetten.

Förderung von Brunnenbohrungen für Betriebe

Aufgrund sehr langer Trockenphasen sollen Landwirte, die große Mengen an Wasser abnehmen, motiviert bzw. gefördert werden, eigene Brunnenbohrungen durchzuführen. Die Tiefenbrunnen sollen aber nicht für Gartenbewässerungen verwendet werden. Auf Gemeindevorstandsempfehlung soll eine Umweltförderung in der Höhe von € 1000, -- als Betriebsförderung gewährt werden. Mindestabnahmemenge 500 Kubikmeter Wasser / Jahr. Betrachtet wird ein Verbrauch der letzten 3-5 Jahre. Für Kleinabnehmer (Private Haushalte) sollen weiterhin Regenwasserzisternen gefördert werden. Der Gemeinderat beschließt die Gewährung einer Betriebsförderung, für Großabnehmer (500 Kubikmeter Wasser) in der Höhe von € 1000,--. Abstimmungsergebnis: 17 JA-Stimmen (Mandatare des ÖVP-Klubs, Mandatare des SPÖ-Klubs und GR Mag. (FH) Tabea Kriechbaum) und 1 NEIN-Stimme (GR Peter Auer)

KG Trennegg - Grundstücksverkauf

Der Gemeinderat beschließt einstimmig den Grundstücksverkauf zum Preis von € 1.429,26 an Herrn Thomas Hametner. (Parzelle 111/2 im Ausmaß von 246 m², € 5,81/ m²) Einbauten – Leitungsrechte sind zu erhalten.

Rechtsauskunft am Gemeindeamt Artstetten – Sitzungssaal

Dr. Robert Hofmann – Öffentlicher Notar

Unentgeltliche Rechtsauskunft – **jeden 1. Montag im Monat**

Nächster Termin: **voraussichtlich** Montag, **01. Februar 2021** von 15:00 bis 17:00 Uhr

→ nur nach tel. Voranmeldung am Gemeindeamt Artstetten!!!



Gemeinderatsbeschlüsse 31. August 2020



Im Bild: Lukas Röster (HSC) , Bgm. Karl Höfer, Lukas Kern (Obmann HSC) und Dominik Rattav (HSC)

Einzäunung Sportplatz

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Errichtung eines ebenerdigen Sockelfundamentes aus Beton, die Abschrägung der Kanten und die Anschaffung von 34 Stk. Zaunsteher (Firma Kernstock) für eine neue Zaunanlage. Die Arbeiten sollen in Zusammenarbeit Marktgemeinde – HSC durchgeführt werden. Die Kosten sollen vom HSC anteilmäßig getragen werden. (je nach Gesamtauftragssumme!) Dadurch soll auch die Pflege des Sportplatzes erleichtert werden. (z.B. Rasen mähen!). Der Abbau der alten Zaunanlage sowie die Errichtung

des neuen Betonsockelmauerwerkes wurden von den Mitgliedern des HSC-Artstetten im November dieses Jahres durchgeführt. Im Frühjahr soll der neue Zaun noch vor der Spielsaison 2021 montiert und fertiggestellt werden. Bgm. Höfer, Obmann Lukas Kern und Obmann Stellvertreter Lukas Röster bedanken sich für die vielen geleisteten Arbeitsstunden bei Allen die mitgearbeitet haben.

Gemeinderatsbeschlüsse 02. Oktober 2020

Kooperation mit der FH Wieselburg

Projektauftrag: „Evaluierung des Tourismusortes Artstetten-Pöbring und Entwicklung eines Marketingkonzeptes zur touristischen Positionierung der Marktgemeinde“ Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Kooperation mit der Fachhochschule Wieselburg und die Projektkosten in der Höhe von € 5.000,-- (exkl. USt.). Ein Team aus Mitgliedern des Gemeinderates wird gebildet, die mit diesen 2 Projektgruppen mitarbeiten sollen. Weiters sollen die Tourismusbetriebe intensiv miteingebunden werden.



Im Bild: Projektbetreuer Jens-Michael Kirchof, GR Martin Zauner, Bgm. Karl Höfer, Mag. (FH) Tabea Kriechbaum, Vbgm. Franz Lumesberger (v.v.l) Projektbetreuerin Sonja Hauer, BA MA, Tanja Wesely (NÖ Regional) und Lorena Meierhofer, MA (FH Wieselburg) bei der Auftaktveranstaltung am Campus Wieselburg

Mietvertrag mit Herrn Karl Rappersberger

Der Gemeinderat beschließt den vorliegenden Mietvertrag mit Herrn Karl Rappersberger.

Abgeschlossen wird der Mietvertrag zwischen der Marktgemeinde Artstetten-Pöbring (Vermieterin) und Herrn Karl Rappersberger (Mieter). Mietgegenstand sind die im Erdgeschoß des Hauses Schlosstraße 1 befindlichen Geschäftsräumlichkeiten, gemäß Skizze (Beilage .1/), bestehend aus einem Geschäftsraum, einer Garage bzw. Anlieferungsraum, einem WC und 3 Nebenräumen. Das Mietverhältnis beginnt am 01.09.2020 und wird auf die Dauer von 7 Jahren abgeschlossen und endet daher am 01.09.2027. Der monatliche Hauptmietzins beträgt derzeit € 378,-- / Monat. Es wird die Wertbeständigkeit des vereinbarten Mietzinses vereinbart. Eine Betriebskostenpauschale in der Höhe von € 60,--/Monat wird festgelegt.

Abstimmungsergebnis: 15-JA Stimmen (Anwesende Mandatäre ÖVP und Anwesende Mandatäre SPÖ)

1-NEIN Stimme (GR Peter Auer)

Errichtung Gehsteig Maria-Taferl-Straße



Die Landesstraße Maria-Taferl-Straße von Kreuzung Hauptstraße bis Unterthalheim soll noch im Jahr 2020 mit einer Bitumentragschicht verstärkt werden. Da dieser Straßenbereich von vielen Wanderern genutzt wird, ist es notwendig noch vor den Asphaltierungsarbeiten einen Gehsteig zu errichten. Da die Bauausführung zur Errichtung eines Gehsteiges durch eine Privatfirma so kurzfristig nicht möglich ist, wurde von Bgm. Karl Höfer ein Ansuchen um Hilfestellung durch die Straßenmeisterei Persenbeug beim zuständigen Landesrat Ludwig Schleritzko gestellt. Dieses Ansuchen wurde positiv beantwortet. Die Bauarbeiten wurden durch die Straßenmeisterei Persenbeug durchgeführt.

Im Zuge der Gehsteigerrichtung wurden noch Kabel für die Ortsbeleuchtung und eine Leerverrohrung für den Breitbandausbau (NÖGIG) mitverlegt. Diese Arbeiten wurden von den Gemeindearbeitern unter Mithilfe der Straßenmeisterei durchgeführt.

NÖGIG Leerverrohrung

Der Gemeinderat beschließt die Errichtung mit Gesamtkosten in der Höhe von € 65.000,--.

Abstimmungsergebnis: 15-JA Stimmen (Anwesende Mandatäre ÖVP und Anwesende Mandatäre SPÖ)
1-NEIN Stimme (GR Peter Auer)



Im Bild: Bgm. Karl Höfer mit Mitarbeitern der Straßenmeisterei Persenbeug

Gemeinderatsbeschlüsse 02. Oktober 2020

Leaderregion Südliches Waldviertel – Nibelungengau - Teilnahme am Regionalentwicklungsprogramm

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Teilnahme am Regionalentwicklungsprogramm für den Zeitraum 2021 – 2027 und den jährlichen Mitgliedsbeitrag in der Höhe von derzeit € 2,60 pro Einwohner mit Hauptwohnsitz.

KG Trennegg – Ansuchen Gotsmy – Anschluss an Gemeindewasserleitung

Der Gemeinderat beschließt einstimmig den Anschluss der Liegenschaft Trennegg 7 (Franz Gotsmy) an die Gemeindewasserleitung.

KINDERGARTENEINSCHREIBUNG 2021/2022



Die Kindergarteneinschreibung gilt für Kinder, die im **Kindergartenjahr 2021/2022** (September 2021 bis Juni 2022) mindestens 2,5 Jahre alt sind.

Die Einschreibung findet am **Donnerstag (21.01.2021)** und am **Freitag (22.01.2021)** am **Gemeindeamt Artstetten - im Sitzungssaal** statt.

Aufgrund der aktuellen Covid-19-Situation, wird um Terminvereinbarung unter der Telefonnummer 07413/8235 – DW 6 gebeten!

Mitzubringen sind folgende Unterlagen: **Geburtsurkunde, Impfpass und 2 aktuelle Fotos**

TRANSPORTE UND BAUSTOFFE

ALLES AUS EINER HAND

- BAUSTOFFE
- TÜREN / FENSTER
- TORE / ZÄUNE
- PFLASTER / FLIESEN
- GELÄNDER / FASSADEN
- TRANSPORTE
- BAGGERARBEITEN
- DIESELTANKSTELLE

*Wir wünschen Ihnen
frohe Weihnachten
und erholsame
Festtage*

*Danke für Ihr
Vertrauen!*



Transporte
und Baustoffe

KERNSTOCK

Payerstetten 6 • 3652 Leiben • 02752 72122

www.kernstock.cc

Chemische Werte unseres Trinkwassers

!!!WICHTIG!!!

Jeder/e Hauseigentümer/in sollte wissen, wo sich das **Saalbachventil** bei seiner Liegenschaft befindet. Im Jahr 2021 wird wieder eine Überprüfung der Funktionsfähigkeit durch die Gemeindearbeiter durchgeführt. Daher ergeht die Bitte, die Deckel der Saalbachventile freizulegen, damit eine rasche Durchführung der Arbeiten möglich wird.

pH-Wert	7,8
Gesamthärte in °dH	2,6
Carbonathärte in °dH	2,5
Säurekapazität bis pH 4,3 in mmol/l	0,91
Calcium als Ca in mg/l	16
Magnesium als Mg in mg/l	1,7
Natrium als Na in mg/l	3,3
Kalium als K in mg/l	0,85
Eisen, gesamt als Fe in mg/l	0,0057
Mangan, gesamt als Mn in mg/l	0,00028
Ammonium als NH ₄ in mg/l	< 0,01
Nitrat als NO ₃ in mg/l	7,2
Nitrit als NO ₂ in mg/l	< 0,005
Hydrogencarbonat als HCO ₃ in mg/l	55,5
Chlorid als Cl in mg/l	1,2
Sulfat als SO ₄ in mg/l	4,4

Einmal pro Jahr hat der Betreiber einer Wasserversorgungsanlage die Abnehmer über die aktuelle Qualität des Wassers zu informieren. Am **20.04.2020** wurde von der Eurofins NUA Umwelt GmbH & Co. KG eine Komplettuntersuchung durchgeführt. Das Ergebnis bzw. die Werte entnehmen Sie bitte der Tabelle **links**.



!!! ACHTUNG – WASSERZÄHLER SELBST ABLESEN !!!

Alle Hausbesitzer/-innen werden ersucht, die Wasserzählerstände selbst abzulesen und die **beiliegende ausgefüllte Rückmeldekarte** vom

11. bis 15. Jänner 2021 zu den **Parteienverkehrszeiten am Gemeindeamt** abzugeben oder die Wasserzählerstände **telefonisch** am Gemeindeamt **07413/8235 – DW 6** zu

den **Parteienverkehrszeiten** bekanntzugeben oder per E-Mail an **gemeinde@artstetten.at** zu übermitteln!

(Nicht eingelangte Zählerstände werden ansonsten geschätzt)

Im eigenen Interesse bitte wir Sie die Wasserzähler regelmäßig abzulesen!

Herzlichen Dank!

Neue Verteilerkästen in der KG Trennegg



Durch die Abwassergenossenschaft Trennegg wurde in der Ortschaft Trennegg ein Schmutzwasserkanal zur Entsorgung der häuslichen Abwässer errichtet. Auf Ansuchen der Ortsbevölkerung wurden anschließend die Versorgungsleitungen der EVN, A1 und die Ortsbeleuchtung auf Erdkabel umgebaut und eine Leerverrohrung für einen Breitbandausbau-NÖGIG mitverlegt. Durch den Abbau der vielen Ortsbeleuchtungskabeln ist es gelungen, das Ortsbild zu verschönern.



Die Straßenbeleuchtung wurde erneuert und mit LED-Energiesparlampen ausgeführt. Durch den Umbau kann der Energieverbrauch um mehr als 55 % reduziert werden.

Covid-19-Massentestung im Turnsaal der VS Artstetten

Am 11.12.2020 wurde durch die Verantwortungsträger für die Covid-19-Massentestungen ein Probelauf durchgeführt. Dadurch war es möglich, die organisatorischen Abläufe für die Testtage am 12. und 13.12.2020 auf mögliche Mängel zu überprüfen. Zu diesen Testungen waren auch die freiwilligen Helferinnen und Helfer eingeladen. Da bereits ab Freitagmittag Testungen möglich waren, wurden bereits 10 Testungen an den Mitwirkenden durchgeführt. Durch die hervorragende Planung konnten nur kleine technische Mängel festgestellt werden, die sofort vor Ort behoben werden konnten. In den nachfolgenden Bildern sind das medizinische Fachpersonal, die freiwilligen Helferinnen und Helfer sowie die Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Artstetten abgebildet.



Mögliche Mobilfunkstandorte im Gemeindegebiet

Ein wichtiges Ziel ist der flächendeckende Ausbau einer leistungsstarken Breitbandversorgung auch in ländlichen Gebieten. Wie wichtig diese Versorgung ist wurde im heurigen Jahr aufgrund der Corona Pandemie sichtbar. So waren viele Home-Office Tätigkeiten in den Schulen, Hochschulen aber auch im täglichen Berufsleben notwendig und viele in unserer Gemeinde erlebten, wie schwierig es ohne leistungsfähiger Handynetversorgung und Internetverbindung ist. Mitte September hat sich ein Mitarbeiter von der Firma Magenta am Gemeindeamt gemeldet, dass Magenta von der zuständigen Regulierungsbehörde (RTR) Ausbaurechte für die Orte Artstetten, Unterbierbaum, Pöbring und Schwarzau ersteigert hat. Nunmehr ist Magenta verpflichtet, bis Ende 2023, eine Breitbandversorgung mit 300 MB Übertragungsleistung für diese Orte zu errichten. Am 20. November wurde eine schriftliche Information an die Marktgemeinde gesendet, wo berichtet wird, dass die Planungsarbeiten bereits im Gange sind. Bei der Gemeindevorstandssitzung am 09.12.2020 wurde der mögliche Ausbau als sehr positiv gesehen und festgehalten, dass ein Funknetzausbau dringend notwendig und Stand der Technik ist. In den ersten Monaten 2021 soll nunmehr eine Detailplanung mit möglichen Mobilfunkstandorten sowie der notwendigen Versorgungsleitungen erfolgen. Wichtiges Ziel des Gemeindevorstandes ist die Information der Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger über die weiteren Planungs- und Ausführungsschritte seitens Magenta.

Studierende des Campus Wieselburg erkunden die Marktgemeinde Artstetten-Pöbring



Immer der Sonne nach – Letzte Woche starteten die beiden Projektteams „Lebensfüh“ und „ARTup“ der FHWN Campus Wieselburg früh morgens bei dichtem Nebel, um Artstetten-Pöbring dann glücklicherweise bei wunderschönem Wetter zu erkunden und sich dabei ein erstes Bild für die Analyse der Marktgemeinde zu machen. Wie bereits berichtet, ist es der Auftrag der Studierenden, die aktuelle Ist-Situation zu erheben und ein Marketingkonzept zur touristischen Positionierung zu entwickeln. Der Tag begann mit einer Führung von Gräfin Alix de La Poëze d'Harambure-Fraye durch das Schloss Artstetten, bei der die Studierenden Einblicke in die Familiengeschichte erhielten und sogar die Familiengruft besuchen durften. Begleitet

wurden sie an diesem Tag auch von Vizebürgermeister Ing. Franz Lumesberger-Hintersteiner, der über die Region und die Marktgemeinde informierte, sowie Naturvermittlerin Elfriede Lumesberger, die anschließend durch den Naturschlosspark Artstetten führte. Danach wanderte die Gruppe zur nächsten Station des Tages, der Edelbrennerei von Hubert und Ottilie Hackl, um beispielhafte Einblicke in die Betriebe der Region zu erhalten. Die Projektteams bekamen vor Ort nicht nur Informationen zum Betrieb und zur Produktion, sondern durften auch selbst Produkte verkosten. Der offizielle Abschluss des Tages fand im Schlossgasthof statt, wo sich die Studierenden von der ausgezeichneten örtlichen Gastronomie überzeugen konnten. Diese persönlichen Einblicke in die Marktgemeinde werden die Projektteams nun in die Planung der weiteren Vorgehensweise, die Analysen und Konzeptentwicklung, einfließen lassen



Kindergarten Artstetten –Pöbring

Wir sind im September 2020 mit drei Gruppen in das neue Kindergartenjahr gestartet.

In unserem Team heißen wir die neue Kinderbetreuerin Maria Lindenhofer herzlich willkommen.

Aufgrund von Covid- 19 ist Bewegung im Freien zu bevorzugen.

Deshalb verbrachten wir im Herbst besonders viel Zeit mit Spiel und Spaß in unserem Garten und auf dem Spielplatz.

Herzlich bedanken wir uns bei Hr. Vizebürgermeister Ing. Franz Lumesberger, der von der Marktgemeinde Artstetten-Pöbring einen Apfelbaum gespendet hat.



Tag des Apfels in der Volksschule Artstetten



Am 12. November 2020, dem Tag des Apfels, wurde den Kindern der Volksschule ein Apfel von der Marktgemeinde Artstetten-Pöbring zur Verfügung gestellt. Durch diese Aktion sollen die Kinder zum Äpfel essen motiviert werden, da Äpfel sehr vitaminreich und gesund sind. Bgm. Höfer merkt an, dass die Äpfel einen hervorragenden CO2 Abdruck haben, denn Österreichs Landwirte produzieren fast 100% des Eigenbedarfes an Äpfel der österreichischen Bevölkerung. Danke an die Vertreterinnen des Elternvereines, vor allem Bettina Hieß-Schütz, welche diese Aktion jährlich organisiert.

Im Bild (v.l.): Bettina Hieß-Schütz, Marie-Christin Stockinger, BEd, Lisa Wagner, BEd, Claudia Weidenauer, OSR Klaudia Jilch, BEd, Jeannette Neumann, Magdalena Leonhartsberger, BEd und Bgm. Karl Höfer

Abschied von TBE-Leiterin Melanie Schatz



Nach mehr als 4 Jahren Leitertätigkeit in der Tagesbetreuungseinrichtung Artstetten-Pöbring wechselt Frau Melanie Schatz zum niederösterreichischen Landesdienst als Kindergartenpädagogin. Bgm. Höfer bedankte sich am letzten Arbeitstag mit einem Blumenstrauß für die großartige und hervorragende Arbeit zum Wohle und zur Entwicklung unserer Kleinsten. Wir wünschen Melanie eine erfolgreiche Zukunft.

Neue TBE-Leiterin Theresa Fersterer

Am 14.12.2020 übernahm Frau Theresa Fersterer aus Reitern die Leitung der Tagesbetreuungseinrichtung. Theresa Fersterer ist 23 Jahre jung und hat bereits 4 Jahre Berufserfahrung in der Klein- und Kleinstkinderbetreuung. Wir wünschen viel Freude und Erfolg mit den Kindern und dem erfahrenen Tagesbetreuungsteam, welches sie sicher bestmöglich unterstützt.



Klima- und Energiemodellregion Südliches Waldviertel

Die zwölf Gemeinden der Ökoregion Südliches Waldviertel haben sich zu einer Klima- und Energiemodellregion (KEM) zusammengeschlossen.

Die Ziele der KEM Südliches Waldviertel sind Energie zu sparen, den CO₂-Ausstoß zu verringern, die Versorgung mit erneuerbaren Energien zu forcieren und damit dem Klimawandel entgegenzuwirken.

Das langfristige Ziel der Region ist eine nachhaltige Energieversorgung durch optimale Nutzung der regionalen Ressourcen.

Mehr Informationen unter www.kem.swv.at

Klima- und Energie-
Modellregionen
Wir gestalten die Energiewende

öko
region
Südliches Waldviertel
www.swv.at

Freiwillige Feuerwehr Artstetten

Das Jahr 2020 hat uns alle unverhofft vor große Herausforderungen gestellt. Sowohl privat als auch im Arbeitsleben haben wir uns auf die neuen Covid-19 Rahmenbedingungen einstellen müssen.

Diese neuen Rahmenbedingungen haben uns als Feuerwehr auch dazu gezwungen, unser traditionelles Frühjahrsfest und den IVV Wandertag abzusagen.

Wir hoffen nun, die **alljährliche Neujahrssammlung** wie gewohnt durchführen zu können, haben aber dazu aus heutiger Sicht noch keine genaueren Informationen.

Im Sinne der Sicherheit und möglicher dann geltender Richtlinien, kann es sein, dass wir die Sammlung nach hinten verschieben müssen.



Wir hoffen auf Ihr **Verständnis** und Ihre **Unterstützung**, denn mit den Spenden soll auch weiterhin die Anschaffung von notwendigen Gerätschaften, sowie Aus- und Weiterbildung von unseren Kameraden gesichert sein.

Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien ein Frohes Weihnachtsfest und guten Rutsch ins neue Jahr – vor allem **“bleiben Sie gesund“!**

Ihre Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Artstetten



Wir machen Niederösterreicher reicher. Mit Immobilienverkäufen.

35 Jahre Erfahrung am Niederösterreichischen Immobilienmarkt und bester persönlicher Service machen uns zum idealen Partner, wenn Sie den Verkauf Ihrer Eigentumswohnung oder Ihres Einfamilienhauses überlegen. Nutzen Sie unser umfangreiches Know-How!

**Aktuelles
Angebot
für Sucher**



Ich berate sie gerne!

Reinhard Lembacher, MBA
0664 60 517 517 90
reinhard.lembacher@riv.at
www.raiffeisen-immobilien.at

Mehr als 200 m² Lager- und Präsentationsfläche warten in Payerstetten auf einen neuen Mieter!
EUR 600,- Miete/Monat + 50,- BK
exkl. MwSt.

Mit »Tut gut!« gesund und fit bis ins hohe Alter



Arbeitskreisleiter der Gesunden Gemeinde Artstetten -Pöbring Vbgm. Lumesberger und Bgm. Höfer übergaben der Obfrau des Seniorenbundes die Broschüren Mein »tut gut«-Rätselmagazin und Bewegungs-Broschüre »Meine Kurzprogramme« für den Seniorenbund Artstetten – Pöbring.

Im Bild: Vbgm. Franz Lumesberger, Anny Landstetter und Bgm. Karl Höfer



* Die Energie- & Umweltagentur des Landes NÖ



Energieberatung in ganz Niederösterreich

Kostenlos und firmenunabhängig!

Sie wollen Ihre Heizung optimieren, neu bauen, umbauen oder sanieren? Die Expertinnen und Experten der Energieberatung NÖ beraten Sie individuell per Telefon, im Büro oder bei Ihnen zu Hause.

- › Gut informiert sparen Sie Geld und erhöhen Ihren Komfort.
- › Objektiv und persönlich beraten erhalten Sie das erforderliche Wissen.
- › Rasch und unbürokratisch sind wir für Sie erreichbar.

© www.pov.at



Energieberatungshotline der Energie- und Umweltagentur des Landes NÖ
Tel. 02742 221 44, www.energieberatung-noe.at

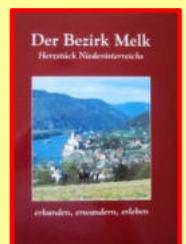


BÜCHER Shop

Details dazu erhalten sie am Gemeindeamt Artstetten

bzw. auf unserer Gemeindehomepage!

<https://www.artstetten-poebring.gv.at/Buergerservice/Buechershop>



Wir gratulieren sehr herzlich...

Dallinger Maria, Oberndorf, zum **80.** Geburtstag

Wilhelm Leopold, Aichau, zum **80.** Geburtstag

Hebenstreit Theresia, Payerstetten, zum **85.** Geburtstag

Elser Cäzilia, Unterbierbaum, zum **90.** Geburtstag

Dallinger Engelbert, Oberndorf, zum **80.** Geburtstag

Gerstl Franz, Oberndorf, zum **90.** Geburtstag

Hirsch Leopold, Pöbring, zum **80.** Geburtstag

Reiter Karl, Artstetten, zum **85.** Geburtstag

Höfer Maria, Trennegg, zum **80.** Geburtstag

Neuninger Johanna Maria, Payerstetten, zum **90.** Geburtstag

Kern Johann, Hasling, zum **80.** Geburtstag



Alles Gute!



Gerstl Leopold und Josefa, Oberndorf, zur **Eisernen Hochzeit**

Weidenauer Alois und Maria, Döllä, zur **Goldenen Hochzeit**



Herzlichen Glückwunsch den Eltern von:

Sandler Moritz, Artstetten, August 2020

Kremser Theodor Karl, Unterbierbaum, Oktober 2020

Wir bedauern das Ableben von:

Gerstl Maria, Artstetten, Juli 2020

Hebenstreit Anton, Payerstetten, August 2020

Steurer Anna, Unterbierbaum, November 2020

Schneemann bauen in Artstetten



Zufällig von Bgm. Höfer aufgeschnappt...

Artstettner Kinder nutzten am 10.12.2020 den ersten Schnee zum Schlitten- und Bobfahren sowie zum Bau eines Schneemannes. Die Kinder hatten offensichtlich großen Spaß.

Unser Dorfladen – lokal und regional in Artstetten-Pöbring

Nachdem über 98 % der im Frühling befragten Artstettner sich für ein Geschäft vor Ort ausgesprochen haben, freuen wir uns bekannt zu geben, dass es nun wieder eine Einkaufsmöglichkeit in Artstetten gibt. „Unser Dorfladen“ ist eine gemeinnützig betriebene Verkaufsplattform für regionale und saisonale **Ab-Hof-Produkte** landwirtschaftlicher Betriebe. Unser Dorfladen ist ein Selbstbedienungsladen mit **über 200 verschiedenen Produkten von mehr als 20 Landwirten** aus unserer Gemeinde und der näheren Umgebung. Die breite Produktpalette, darunter Brot und Gebäck, Fleisch und Wurst, Milch und Milchprodukte, saisonale Gemüsekisterl, saisonales Obst, Essige und Öle, Mehl, Dinkelreis und Nudeln wird noch laufend ergänzt und nach Bedarf bzw. Nachfrage erweitert. Das **digitale Kassensystem** ist sehr einfach zu bedienen und bietet die Wahlmöglichkeit zwischen Bar- und Bankomatzahlung.



Durch die gute Zusammenarbeit mit dem Dorferneuerungsverein Artstetten konnten wir das Projekt in kürzester Zeit professionell umsetzen

Die Gestaltung des Geschäftsraums wurde größtenteils vom **Dorferneuerungsverein Artstetten** geplant und mit viel Kreativität und handwerklichem Geschick in zahlreichen Arbeitsstunden umgesetzt. Aber auch unser neu gegründeter, **gemeinnütziger Verein „Unser Dorfladen“** hat ganze Arbeit geleistet. In kürzester Zeit waren alle Vereinbarungen mit den Landwirten und der Gemeinde ausgehandelt, ein breites Produktspektrum aufgestellt und alle Vorbereitungen für einen professionellen Betrieb getroffen. Wir freuen uns auch sehr über den großen Zuspruch, da „Unser Dorfladen“ bereits jetzt **mehr als 40 Mitglieder** hat, die sich aktiv oder unterstützend am Projekt beteiligen. Der Vorstand setzt sich zusammen aus Obfrau Claudia Winter, Obmann-

Stellvertreter Dominik Meierhofer, Kassier Regina Schüller, Kassier-Stellvertreter Elisabeth Meierhofer, Schriftführerin Astrid Schwaighofer, Schriftführer Stellvertreter Nadine Sunk und den Beiräten Alexander Sunk, Michaela Sandler und Beate Birringer-Zauner.

Die Finanzierung ist geklärt

Die notwendigen Einmalkosten zur Errichtung des Geschäfts werden vom **Land Niederösterreich** über die Förderschiene „Dorf- und Stadterneuerung“ zu 50 % gefördert. Die Hälfte der verbleibenden Kosten trägt die **Marktgemeinde Artstetten-Pöbring**, der verbleibende Restbetrag wird aus den Regalmieten der Landwirte, aus den Mitgliedsbeiträgen der Vereinsmitglieder und aus Spenden finanziert.

Unser Dorfladen sucht noch Unterstützer

Da der Betrieb von „Unser Dorfladen“ nicht auf Gewinn ausgerichtet ist, sondern lediglich dazu dient, den Artstettner Bürgern und unseren Landwirten die Direktvermarktung so einfach als möglich zu gestalten, sind wir immer auf der Suche nach freiwilligen Helfern, die uns im laufenden Betrieb unterstützen oder sich als **unterstützende Mitglieder mit 15€ im Jahr** an den laufenden Kosten beteiligen möchten. Besonders freut uns, dass bereits über **90 Bausteine** zur Unterstützung gekauft wurden. Wenn Sie „Unser Dorfladen“ auch noch mit einem **Baustein** um 30€ unterstützen möchten, ohne Vereinsmitglied zu werden, können Sie dies nach wie vor tun und bekommen dafür einen Gutschein über 15€ als Dankeschön.

Bei Interesse an einer Vereinsmitgliedschaft oder dem Erwerb eines Bausteins kontaktieren Sie uns über **Facebook**, unter **0664 5377579 – Claudia Winter** (Obfrau Verein Unser Dorfladen) oder kommen Sie vorbei in „Unser Dorfladen“.



Unser Tipp für Ihr Weihnachtsfest: regionale Fleischspezialitäten, Dinkelreis, Kartoffeln, Eier, Weihnachtskekse und Lebkuchen, Eis, Geschenkkörbe, Geschenkgutscheine und vieles mehr...

Urkunde

Artstetten-Pöbring

Wir sind



Klimabündnis
Gemeinde

ist seit 2020
Klimabündnis-Gemeinde.

Reiner Handfinger
Vorstand
Klimabündnis Österreich

Herbert Wandl
Vorstand
Klimabündnis Österreich

Petra Schön
Geschäftsführung
Klimabündnis Niederösterreich

Das Klimabündnis ist ein globales Klimaschutz-Netzwerk.

Die Partnerschaft verbindet indigene Völker in Südamerika mit mehr als 1.700 Gemeinden aus 26 Ländern in Europa. In Österreich setzen sich über 980 Klimabündnis-Gemeinden, 1.200 Klimabündnis-Betriebe sowie 600 Klimabündnis-Schulen und -Kindergärten für Klimaschutz und Regenwald ein. www.klimabuendnis.at

♪ TRACHTENKAPELLE ARTSTETTEN ♪

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Freunde der Blasmusik!

Ja, in Zeiten wie diesen fällt es schwer, einen positiven Jahresrückblick über das Vereinsjahr zu halten. Manchen von Ihnen wird schon die Lust am Lesen vergehen, wenn Ihre Augen das Wort Covid-19 oder Corona erblicken. Das kann man nur allzu gut verstehen, denn auch für uns Musikerinnen und Musiker hat dieses Virus das Schönste auf der Welt genommen, die Musik, oder besser gesagt das gemeinsame Musizieren. Viele von uns sitzen gerade jetzt in der vorweihnachtlichen Zeit einsam oder sogar in Quarantäne zuhause.

Aber was können wir machen?

Sie werden es vermutlich schon auf der Zunge liegen haben, und sich gerade denken: „Jetzt predigt die Trachtenkapelle auch noch vom Abstand halten.“ Ja, es ist nicht einfach und ja wir sind dadurch alle eingeschränkt, aber gerade für unsere und somit auch Ihre Trachtenkapelle, wo die Mitglieder vom Yspertal, über Artstetten bis hin nach Wien verstreut sind, ist dies die einzige Möglichkeit, diesen Virus einzudämmen und somit die Möglichkeit, zukünftige gemeinsame Proben in unserem Musikheim in Artstetten möglich zu machen. Für jeden Menschen sind die Gemeinschaft und das Zusammenkommen wichtig, aber gerade für uns Musikerinnen und Musiker wird hiermit ein elementarer Teil unseres Lebens gestrichen. Immerhin sind es doch ca. 90 Stunden im Jahr, welche wir gemeinsam im Musikheim proben und da sind Ausrückungen, Registerproben oder gemütliche Stunden im Aufenthaltsraum oder beim Heurigen noch nicht eingerechnet.

Aber versuchen wir es positiv zu sehen. Vielleicht schweißt die anstrengende Zeit den Verein und auch die Familien, vielleicht sogar die ganze Nation enger zusammen. Die Einschränkungen haben sicher auch eine positive Auswirkung auf die Umwelt und die Natur. Vielleicht schaffen wir es heuer durch diese neue und schwierige Situation Weihnachten und die Adventszeit stressfrei und familiär zu verbringen, so wie früher. Vielleicht verstehen wir heuer ein klein wenig mehr die Weihnachtsbotschaft und können uns ganz auf das Fest der Geburt unseres Herrn Jesus Christus und auf unsere Liebsten konzentrieren. Vielleicht sehen wir heuer einmal was wichtig ist: das Neueste aus dem Appstore oder dem Baumarkt oder vielleicht ein nettes, vielleicht schon überfälliges Gespräch mit einem unserer Liebsten.

In diesem Sinn dürfen wir Ihnen, im Namen der ganzen Trachtenkapelle Artstetten, eine schöne Advents- und Weihnachtszeit sowie Prosit Neujahr wünschen. Wir versichern Ihnen, wenn wir gemeinsam noch ein wenig durchhalten, sehen wir uns nächstes Jahr auf einem gemütlichen Frühschoppen und werden gemeinsam schöne Stunden verbringen können.

Domizik Ebner u. Andrea Gruber



Imperiales
SCHLOSS ARTSTETTEN



*Es war einmal ein Kind,
eine Mutter
ein Vater
ein Baum
ein Sonnenschein
eine Aufgabe...
das wünschte sich sehnlichst etwas Aufmerksamkeit.
Das könnte in diesem Jahr erfüllt worden sein...*

*Wir möchten uns zum Jahresende bei Ihnen für die vielen
unterstützenden Besuche bedanken!*

*Wir wünschen Ihnen gesegnete Weihnachten und
ein gutes Neues Jahr 2021!*



*Alix Fraye und Familie
Wir öffnen unsere Tore am 1. April!*



NATUR im GARTEN

Webinare



Kostenlos
mit Live-Beratung



Montag bis Mittwoch um 18.00 Uhr

Mit unseren kostenlosen „Natur im Garten“ Webinaren (Online-Seminaren) können Sie sich gemütlich von zu Hause via PC, Laptop, Tablet oder Smartphone weiterbilden. Holen Sie sich live im digitalen Austausch mit dem „Natur im Garten“ Fachteam Rat und Antworten auf Ihre Gartenfragen sowie Tipps & Tricks rund ums ökologische Gärtnern – einfach, leicht verständlich, praxisnah.

Für die **Teilnahme** benötigen Sie:

- ❖ Computer, Laptop, Tablet oder Smartphone
- ❖ Internetverbindung
- ❖ eventuell Headset bzw. Kopfhörer

Ihre **Vorteile:**

- ❖ kostenfreier Service
- ❖ Gartenfragen schnell beantwortet
- ❖ Fachexpertinnen und Fachexperten mit fundiertem Wissen
- ❖ bequem von zuhause
- ❖ Chatfunktion - stelle jederzeit Fragen

Informationen, Termine & Themen

Weitere Infos und Anmeldung auf unserer Website unter

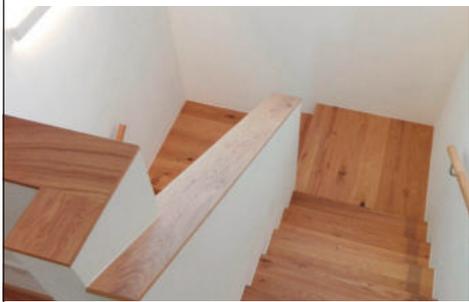
www.naturimgarten.at/webinare

„Natur im Garten“

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an das „Natur im Garten“ Telefon +43 (0) 2742/74 333 oder gartentelefon@naturimgarten.at. Informationen zu „Natur im Garten“ unter www.naturimgarten.at

www.naturimgarten.at





Küchen
Wohnzimmer
Vorzimmer
Bäder
Kinderzimmer

Böden
Innentüren
Treppen
Schiebewände
Polstermöbel

Sonnenschutz
Jalousie
Rollo
Flächenvorhang
Insektenschutz

hahndesign

Hannes Röster

Ihr Tischler in
Ihrer Gemeinde

www.roester-design.at



Raumplanung
Möbelfachhandel
Beratung
Montage & Service

Johann Röster · Tischler
Nussendorf 53 · 3661 Artstetten
Fon: 0680/2030 655
www.roester-design.at





HILFSWERK



Foto & Illustrationen: freepik.com

**Wir wünschen Ihnen frohe Festtage
im Kreise Ihrer Lieben und alles Gute
für das Jahr 2021 – bleiben Sie gesund!**



**Ihr Hilfe und Pflege daheim-Team
Südliches Waldviertel**



**Andrea Olbrich
Pflegemanagerin**



* www.noe.hilfswerk.at | T 05 9249-54710



Veranstaltungen 2021 (Alle Angaben ohne Gewähr – Entwicklung Coronavirus!)

01.05.2021	Maibaumaufstellen Artstetten	Dorferneuerungsverein Artstetten
29.05.2021	IVV-Landesverbandswandertag	FF-Artstetten und Marktgemeinde Artstetten-Pöbring
29.-30.05.2021	Feuerwehrfest Artstetten	FF-Artstetten
19.06.2021	Sonnwendfeuer	Dorferneuerungsverein Artstetten
18.07.2021	Jakobikirtag	Dorferneuerungsverein Artstetten
17.10.2021	IVV-Wandertag	FF-Artstetten und Marktgemeinde Artstetten-Pöbring
12.-13.11.2021	Novemberfest	KJ Pöbring
12.12.2021	Adventzauber	Dorferneuerungsverein Artstetten

Veranstaltungen 2021 Schloss Artstetten

Veranstaltungen zwischen 1. April und 1. November 2021



Öffnungszeiten

Museum	täglich außer Freitag 10:00 – 16:30 h (letzter Einlass 16:00 h) Juli & August TÄGLICH 10:00 – 17:30 h (letzter Einlass 17:00 h)
Natur-Schlosspark:	täglich außer Freitag 10:00 – 13:00 h (letzter Einlass 12:30 h) Juli & August täglich 10:00 – 13:00 h (letzter Einlass 12:30 h)
Schloss-Café:	SA, SO, DO und Feiertag ab 10:00 h Juli & August TÄGLICH ab 10:00 h

APRIL	
1. April	Saisonbeginn im Erzherzog Franz Ferdinand Museum + Natur-Schlosspark
MAI	PFINGSTROSEN-SAISON
Jeden Sonntag:	unterhaltsame Sammelführung durch das Museum, jeden Sonntag um 11 und 14:30 h
8. Mai	Natur-Erlebnis-Wanderung, 14:00 Uhr im Rahmen von Gartensommer NÖ
15. + 16. Mai	NÖ Schaugartentage im Rahmen von Gartensommer NÖ, 10:00 – 16:30 Uhr
JUNI	PFINGSTROSEN-SAISON
Jeden Sonntag:	unterhaltsame Sammelführung durch das Museum, jeden Sonntag um 11 und 14:30 h
12. Juni	Natur-Erlebnis-Wanderung, 14:00 Uhr im Rahmen von Gartensommer NÖ
19. + 20. Juni	Pfingstrosen-Tage im Rahmen von Gartensommer NÖ, 10:00 – 16:30 Uhr
25. + 26. Juni	Artstetten in der Vollmond-Nacht (20:30 Uhr) im Rahmen von Gartensommer NÖ
26. Juni	Gedenkmesse in der Familiengruft (ca. 11 Uhr) anlässlich „ Gedenktag Erzherzog Franz Ferdinand und Herzogin Sophie “ († 28.6.1914, Sarajevo)
JULI	
Jeden Sonntag:	unterhaltsame Sammelführung durch das Museum, jeden Sonntag um 11 und 14:30 h
2. Juli	anlässlich Schulschluss: Kinder-Nacht im Museum und Park (20 Uhr)
10. Juli	Natur-Erlebnis-Wanderung, 14:00 Uhr im Rahmen von Gartensommer NÖ
23. + 24. Juli	Artstetten in der Vollmond-Nacht (20:30 Uhr) im Rahmen von Gartensommer NÖ
AUGUST	
Jeden Sonntag:	unterhaltsame Sammelführung durch das Museum, jeden Sonntag um 11 und 14:30 h
20. + 21. Aug	Artstetten in der Vollmond-Nacht (20:30 Uhr) im Rahmen von Gartensommer NÖ
26. Aug	Premiere der Komödie „Der Lechner Edi schaut ins Paradies“, 19:00 h
28. Aug	Komödie „Der Lechner Edi...“, 19:00 h
SEPTEMBER	
2. + 4. Sept	Komödie „Der Lechner Edi...“, 19:00 h
9. + 11. Sept	Komödie „Der Lechner Edi...“, 19:00 h
11. Sept	Natur-Erlebnis-Wanderung, 14:00 Uhr im Rahmen von Gartensommer NÖ
16. + 18. Sept	Komödie „Der Lechner Edi...“, 19:00 h
23. + 25. Sept	Komödie „Der Lechner Edi...“, 19:00 h
25. + 26. Sept	NÖ Schaugartentage im Rahmen von Gartensommer NÖ, 10:00 – 16:30 Uhr
OKTOBER	
09. Oktober	Natur-Erlebnis-Wanderung, 14:00 Uhr